

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 4

**Anhang:** Enseñanza y formación profesional en Suiza : indicador para los suizos extranjeros a través de los cursos (1994-1995) y educación en Suiza  
**Autor:** Perren, Caroline

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Enseñanza y formación profesional en Suiza

## Suiza

Indicador  
para los suizos  
extranjeros  
a través de  
los cursos  
(1994-1995)  
y educación  
en Suiza







**Caroline Perren (Lic. rer. pol.)**

Gerente general de la Asociación para la promoción de la educación de los jóvenes suizos residentes en el extranjero (AJAS),

Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16.

## **Educación en Suiza, un desafío en diferentes aspectos**

Quien desee venir a Suiza para absolver un estudio, puede escoger entre varias escuelas privadas. La Asociación de escuelas suizas privadas VSP está formada por 250 escuelas con aproximadamente 100 000 plazas para los estudiantes. Entonces la selección de una escuela privada adecuada para cada caso se convierte en un verdadero desafío. El siguiente prospecto informativo brinda una ayuda eficaz y valiosa para tomar la decisión correcta. No solamente presenta las diferentes escuelas sino que describe también las opciones de las oficinas de información especializadas, que dan ayuda competente y gratuita para encontrar la escuela indicada.

Una de estas oficinas de orientación es la Asociación para la promoción de la enseñanza de los jóvenes suizos extranjeros AJAS. Desde hace más de treinta años que la Asociación se preocupa por la orientación profesional y de estudios para los suizos residentes en el extranjero. Informa acerca de todos los aspectos de educación en Suiza. En las páginas siguientes encontrará Usted información de la Asociación suiza de escuelas privadas, como de la Asociación de las escuelas privadas en el cantón de Vaud. El indicador escolar tiene por objeto trabajar con las escuelas y con los centros de orientación bajo un mismo lema: «Juntos para tomar la decisión correcta».

### **La buena información vale oro**

Muchas veces parece difícil tomar confianza con la educación suiza desde el extranjero. Pero es importante saber algo sobre sus principios, ya que donde se conoce el problema desde su raíz, es más fácil encontrar su solución. Información, es entonces la fórmula mágica: Conocer las formas de vida en Suiza, así como su geografía y sus lenguas oficiales de enseñanza, éstas son algunas ventajas que al principio facilitan el estudio de una forma impresionante. AJAS y los centros de orientación incluidos en el prospecto le dan a Usted información adicional.

### **Elegir entre deseos y posibilidades**

Una vez que los interesados han tomado contacto y han recibido apoyo de los centros de orientación suizos, se encuentran frente a un gran desafío: Ahora tienen que decidir entre lo que deseaban y lo que es posible. El criterio principal de selección deberá dar prioridad primero a los objetivos y al gusto personal y a las tendencias individuales de cada alumno. Seguramente es también muy importante, la pregunta si una escuela privada da en un momento dado el instrumento necesario que cada estudiante requiere para en un futuro poder estudiar en una escuela suiza o en el extranjero.

De vez en cuando lo deseado se verá influenciado por lo posible. Tal vez la cuestión financiera juegue un papel importante en la decisión. De esta forma es muy importante que todos los interesados busquen la solución óptima. Los padres de familia, los familiares, los jóvenes mismos, la mano abierta, las instituciones privadas especializadas, etc. Lo que sin falta se tiene que aclarar en cada caso es si la Secretaría de enseñanza suiza prevee una beca para los estudiantes, ya que en cada cantón de la Confederación Suiza existen diferentes normas. Si no se puede aclarar esta pregunta con las autoridades del AJAS, o en los centros de orientación de las escuelas privadas, entonces el cantón correspondiente puede dar también información y asesoría.

### **Arriesgar algo para ganar algo**

Si ya se ha tomado la decisión, entonces se puede empezar con el gran desafío. Es posible que para los estudiantes no sea fácil estar lejos de casa, o también la confrontación diaria con las diferentes culturas, o por qué no, a veces también la soledad; pero todo eso se compensa con las experiencias ganadas y sobre todo con la educación escolar. Vale la pena arriesgar un poco, sobreponerse a esos problemas y tomar el camino indicado, ya que una educación realizada en Suiza es una llave que en un futuro puede abrir muchas puertas en todo el mundo.

*En este camino, hacia el éxito, el indicador de enseñanza es un valioso compañero.  
Caroline Perren.*

#### **Impreso**

##### **Editor:**

**Mosse Annoncen AG**

Holbeinstrasse 30

8022 Zurich

Tel (411) 250 33 00

Fax (411) 250 33 10

##### **Composición, litografía e impresión:**

Buri Druck AG, Berna

##### **Edición:**

26000 ejemplares (Encuadernado en  
Panorama Suiza, edición para Sudamérica).

20000 ejemplares (Encuadernados en  
Swiss Revue, edición para Asia y Oceanía):

##### **Copia registrada**

**mosse**

agosto de 1994



## Tabla general

Página	Institución	Oferta						Lenguas: * Oficial • Lengua extranjera					
		Jardín de niños	Escuela Primaria	Escuela Secundaria	Preparatoria	Escuela Comercial	Internado	Alemán	Francés	Inglés	Italiano	Español	Otra
	<b>Asesoría</b>												
3	Asociación suiza de escuelas privadas	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
4	Asociación de escuelas privadas de Waadt	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	<b>Escuelas</b>												
7	Escuela americana de Leysin				*		*	•	•	*		•	•
9	Instituto Montana Zug		*	*	*	*	*	*	•	*	*		•
5	Escuela nueva de la Suiza Romande	*	*	*	*		*	•	*	•	•	•	•
6	Colegio de Leman	*	*	*	*		*	•	*	*	•	•	•
8	Instituto de los Alpes elevados Ftan		*	*	*	*	*	*	•	•	•	•	•
9	Instituto Florimont		*	*	*		*	•	*	•	•	•	•
	<b>Cursos de Idiomas</b>												
10	Curso de verano de la Universidad de Ginebra								*				
10	Cursos de vacaciones de la Universidad de Lausanne								*				
	<b>Escuelas Hoteleras</b>												
11	Hotel-Instituto Montreux						*	•	•	*			
12	Centro Internacional de Glion						*	•	*	*		•	

## Juntos tomar la decisión correcta

Quien tiene que escoger, también tiene que decidir: En Suiza existen aproximadamente 250 escuelas con una capacidad de unas 100000 plazas de enseñanza. Ninguna escuela es igual a otra, por eso los padres de familia tienen una tarea muy difícil si quieren mandar a sus niños a la es-

### Escuelas de la A a la Z

La oficina de «Servicios Escolares» le informa con mucho gusto sobre:  
Escuelas e Internados  
Cursos de idiomas  
Cursos de verano  
Cursos de vacaciones

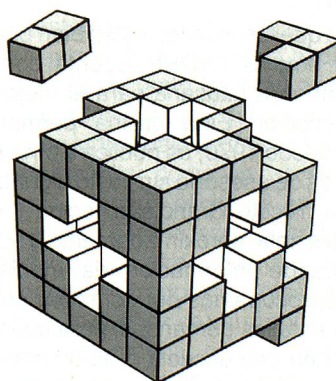
cuela con una atmósfera ideal de aprendizaje.

La Federación suiza de escuelas privadas FSEP, fundada desde 1990 y organizada como asociación general suiza, ha comprobado desde ya hace varios años que los padres de familia en busca de la escuela apropiada para sus niños, se hallan frente a un verdadero desafío. Por esta razón, la organización ha establecido una oficina bajo el nombre de «Servicios Escolares». A fines de los años ochenta sufrió la oficina una reestructuración y gracias a los grandes esfuerzos de la nueva directora de servicios, Erika Duc, recibió un nuevo impulso.

La oficina de «Servicios Escolares» trata de mantenerse en contacto con las escuelas-miembros, y a menudo, visita Erika Duc estas escuelas, para recoger información objetiva y detallada. «Hoy día tenemos información detallada de cada escuela recopilada electrónicamente», dice Erika Duc, «ya que precisamente los detalles son generalmente de gran importancia. Esta información se actualiza día a día». Todos los datos de cada una de las escuelas están resumidos en el catálogo de «Escuelas Privadas Suizas», que se puede solicitar en la oficina de «Servicios Escolares».

De este servicio, prestado por la oficina intermediaria, pueden hacer uso todos los padres de familia y sus niños gratuitamente. La oficina es completamente neutral y sin fines lucrativos. «Lo más importante son los intereses del cliente», subraya Erika Duc, «después siguen los intereses de cada una de las escuelas». Cada asesoría se trata individualmente y orientada a la disposición y tendencias de los estudiantes interesados.

Y lo mejor de los «Servicios Escolares»: su red se extiende desde Ginebra hasta Kreuzlingen y por toda Suiza, así sólo se necesita una oficina central para todas las escuelas. Erika Duc enfatiza que este sistema ha facilitado muchos aspectos, «sería mucho pedir a los padres de familia que fueran a tocar a la puerta de 250 escuelas».



FAISONS LE BON CHOIX  
ENSEMBLE.

### Para información dirigirse a:

Teléfono (4122) 738 88 12  
Telefax (4122) 738 88 35

### Dirección:

Service Scolaire  
Fédération Suisse des Ecoles Privées  
16, rue du Mont-Blanc  
Case postale 1488  
1211 Genève 1  
Sviza



## Punto de referencia entre los padres de familia y la escuela

Las escuelas privadas en Suiza tienen una larga tradición. A lo largo de todo el país se extienden institutos privados de enseñanza con diferentes niveles escolares. La Asociación de Escuelas Privadas de Suiza cuenta con aproximadamente 250 escuelas, en las cuales estudian alrededor de 100 000 alumnas y alumnos. Las razones más importantes por ésta gran demanda son por un lado el alto nivel pedagógico de las escuelas, así como por los mismos estudiantes que vienen de todos los rincones del mundo, y por otro lado la situación privilegiada geográfica en Suiza de las diferentes escuelas.

Esos aspectos los encontramos sobre todo en un cantón suizo que es Vaud. Entonces no debe sorprender a nadie si en la región que va desde Neuchâtel hasta el lago de Ginebra, se encuentran la mayoría de estas escuelas privadas en Suiza. Hace ya más de cincuenta años que los directores de las escuelas privadas situadas en el cantón de Vaud decidieron unificarse en una asociación, esta asociación se llama desde 1972, la Asociación Vaudoise de Escuelas Privadas, AVDEP.

«La meta principal de nuestra organización es, hacer hasta lo imposible para que los padres encuentren para sus niños la es-

los alumnos proceden de por lo menos cincuenta países de la tierra y a menudo de muy diferentes clases sociales. «Es un verdadero reto bajo estas circunstancias encontrar el lugar adecuado y dar la enseñanza apropiada a cada estudiante», dice Nicole Grandjean, «pero todo ese esfuerzo vale la pena: Así aprenden los niños a ser tolerantes para con todo tipo de mentalidades extranjeras; conocen así muchos aspectos que para ellos eran desconocidos, aprendiendo a aceptar a los demás con sus diferentes costumbres». Nicole Grandjean esta convencida de que los diplomados de las escuelas privadas, gracias a su amplio horizonte profesional en las situaciones de la vida diaria se integran a la sociedad sin ningún problema.

### 8000 plazas en 60 escuelas

Para la unión de las escuelas privadas en Vaud, pertenecen más de 60 escuelas en internados. De esta forma dispone la asociación a aproximadamente 8000 plazas de aprendizaje. Ofrece un servicio de asesoramiento gratuito y otorga a los interesados un catálogo sin costo alguno donde se encuentran todas las escuelas que pertenecen a la Asociación.

cuela adecuada, y así todos estén satisfechos», explica la directora general de la AVDEP. Nicole Grandjean. La unión se comprende en primer plano como un punto de referencia entre los padres de familia alumnas, alumnos y las escuelas privadas de los diferentes contornos, pero sobre todo la meta más importante a alcanzar de todas las actividades de la Asociación, será siempre la educación de los niños de acuerdo a sus necesidades.

Existen un sinnúmero de posibilidades para escoger entre los diferentes centros de enseñanza: A La Asociación Vaudoise de Escuelas Privadas se encuentran inscritas aproximadamente sesenta escuelas, que en total llegan a tener una capacidad para acoger a unos 8000 estudiantes para su educación. Les alumnas y

«Armados con un escudo de esta categoría, son los absolventes de las escuelas privadas los guardagujas del mundo del mañana.»

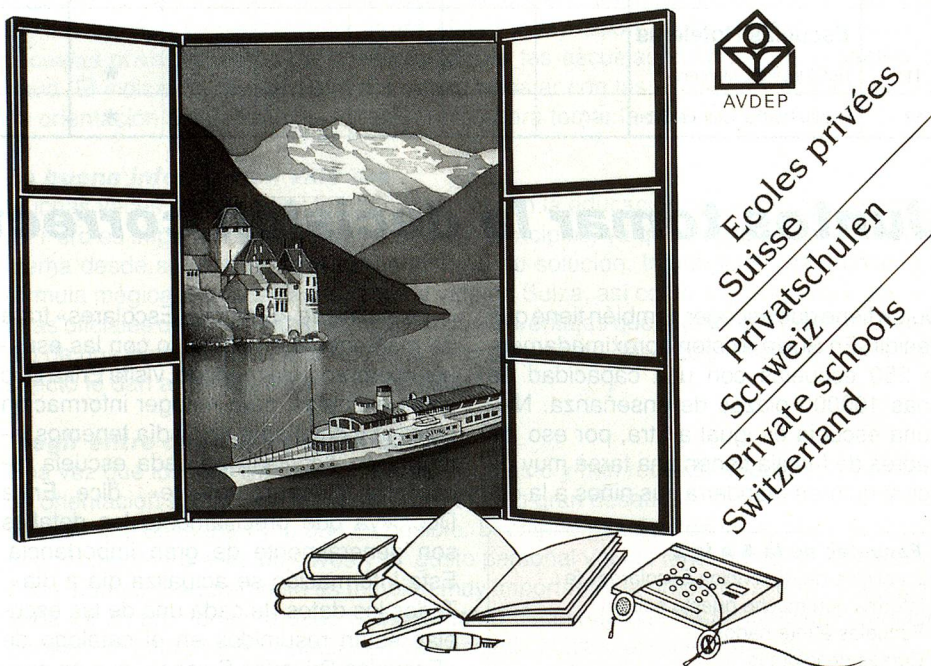
Para que los muelles estén bien puestos desde hoy, la AVDEP cuenta con una secretaría en Lausana para el mejor servicio escolar. Esta oficina permanente existe desde 1970, es pública y ofrece sus servicios de asesoría sin costo alguno. Cada año, Nicole Grandjean recibe y organiza, elle sola, aproximadamente 3000 solicitudes de información de mediación. «Nos preocupamos por contestar competentemente las demandas, para que la selección de una escuela o de un internado se lleve a cabo de una forma objetiva.

La búsqueda de una escuela privada apropiada se facilita con la guía de escue-

las que todos los años publica la AVDEP. – el catálogo se puede pedir gratuitamente en la secretaría. En el catálogo se encuentran los sesenta centros de enseñanza que pertenecen a la Asociación, descritos de una forma concisa y concreta en los siguientes idiomas: francés, alemán, inglés, italiano y español.

Las informaciones necesarias son generalmente recopiladas en el mismo lugar por Nicole Grandjean, la cual hace visitas a todas las escuelas. Para el trabajo de la AVDEP, es imprescindible tener un contacto abierto con todas las escuelas que forman parte de la Asociación. De la misma forma son las metas trazadas por la Asociación: constante esfuerzo por elevar la reputación de las escuelas privadas, apoyo para fortalecer los lazos de unión, así como la solidaridad entre sus miembros y sobre todo mejorar los métodos de instrucción de la organización de las escuelas.

La Asociación Vaudoise de Escuelas Privadas se preocupa también por un personal docente competente y ayudar a los estudiantes extranjeros en sus trámites pa-



ra la obtención de visas y permisos de estudiantes en Suiza. Para homogeneizar las prestaciones de trabajo en las escuelas privadas, la AVDEP ha firmado un contrato colectivo con el gremio de personal docente en las escuelas privadas (APPEP).

### Para información dirigirse a:

Teléfono: (4121) 617 72 55  
Telefax: (4121) 617 72 28

### Dirección:

Asociación Vaudoise de Escuelas Privadas  
AVDEP.  
60 Avenue d'Ouchy  
Caja postal 164  
1000 Lausanne 6  
Suiza



# ¿Un profesor de piano? ¡No es problema!

En las oficinas hay mucha actividad. Aquí suena el teléfono, por allá llega un fax. En la siguiente oficina, está sentado un grupo de personas con un brainstorming. A primera vista todo esto parece una oficina de seguros o una oficina bancaria, no, es la oficina de una escuela privada, exactamente la de la Escuela Nueva de la Suiza Romande en Lausana.



**ECOLE NOUVELLE**  
DE LA SUISSE ROMANDE

1906 gegründet

A pesar de las vacaciones de verano, la dirección ni se entera de ellas – «estamos preparando el programa escolar para el siguiente año», dice el director de la escuela Alain Boss, quién también está muy ocupado hablando por teléfono y con un montón de citas. La Escuela Nueva tiene casi una tradición de cien años (fundada en 1906), pero no por eso deja de actualizarse constantemente.

## Flexible y dinámica

Rápidamente y flexiblemente trata la institución de reaccionar a las necesidades en cuestión de aprendizaje, dice el señor Alain Boss, el cual tomó la dirección de la escuela hace un año. Antes de eso recopiló experiencias como maestro, educador, director de otra escuela, gerente de personal y en la enseñanza de adultos. Añadiendo a todos estos antecedentes a su puesto actual mucha dinámica: «Dirijo la escuela con el único interés de servir al cliente. La enseñanza es para mí un producto, que en primer plano se debe orientar a las necesidades de la clientela».

El teléfono suena, Alain Boss toma el auricular. La señorita al teléfono se interesa por un curso de la Escuela Nueva que hace poco se integró al programa: El Baccalaureat internacional (BI) en las áreas especializadas de «arte, música, teatro y danza». La interesada quiere saber si puede recibir clases de piano, «Le orga-

nizamos un profesor de piano, no hay ningún problema», contesta Alain Boss, al mismo tiempo que le encarga a su compañero de trabajo que busque un instrumento adecuado para las prácticas. «Mire Usted», dice el señor Boss, «Nosotros estamos siempre abiertos para prestar nuevos servicios, por ejemplo, yo me podría imaginar que en un futuro podría ofrecer un diploma preuniversitario en el área de deportes».

## Políglota y multifacética

Eso no significa que el sistema tradicional sea descartado completamente, sino todo lo contrario, el sistema permanece en esen-



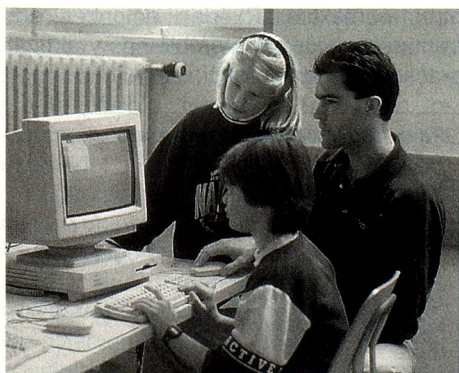
cia el mismo como cuando se fundó la escuela, ya que el programa ha dado muy buenos resultados, opina el señor Boss. La Escuela Nueva cuenta con aproximadamente 400 alumnas y alumnos, internos y externos. Unos tres cuartos de ellos son ciudadanos suizos que provienen de familias, de las cuales los padres residen en el extranjero.

El resto de los estudiantes provienen de aproximadamente treinta países del mundo. Los estudios en la Escuela Nueva van desde el jardín de niños, hasta el diploma preuniversitario. Tanto los más pequeños como los adolescentes de todos los niveles viven juntos bajo un mismo techo, de una forma similar como en las escuelas públicas. La lengua oficial de enseñanza es el francés, pero la escuela trata cada vez más y más de ofrecer la enseñanza en dos idiomas, en francés e inglés. Aún los niños más pequeños se ven confrontados, de una forma amena, con el inglés; haciéndoseles así familiar y más fácil de aprender. Por otro lado figuran alemán y español en el programa.

## Acercamiento y alegría de vivir

También tradicional en la Escuela Nueva es la gran selección de diplomas. La escuela ofrece estudios en todo tipo de diplomas universitarios reconocidos por la Confederación. Lo mismo vale para el Baccalaureat internacional: Con las secciones nuevas «arte, música, teatro y danza», así tienen a su disposición los alumnos no menos de seis posibilidades de especialización. No importa por cual camino de enseñanza se hayan decidido los estudiantes, en la Escuela Nueva reciben todos ellos en su mochila: el espíritu de la Escuela Nueva, que no solo contiene conocimientos, sino que también contiene valores. Aproximadamente cada cuarentavo alumno que vive en el Internado, experimenta la Escuela Nueva como una escuela de la vida. Aquí aprenden a respetar el orden del internado, así como tratar a personas de otras culturas con tolerancia. Todas las alumnas y alumnos de la Escuela Nueva, tienen que también experimen-

tar la alegría de vivir, dice Alain Boss, por eso existen también un sinnúmero de actividades deportivas y musicales a su disposición. «A fin de cuenta solamente nos interesa una cosa», dice el director boss, «que los jóvenes sean independientes. Tomamos el diploma preuniversitario en el sentido estricto de la palabra: como una referencia de madurez, y no sólo como un pedazo de papel.»



### Para información dirigirse a:

Teléfono (4121) 652 11 82  
Telefax (4121) 652 11 80

### Dirección:

Ecole Nouvelle de la Suisse Romande  
Chemin de Rovéraz 20  
1012 Lausanne / Suiza



# Otros países, otras costumbres

*El «Collège du Léman» trata de fomentar la tolerancia entre las culturas*

La situación política nos muestra que una comprensión mutua entre las naciones y las diferentes culturas es necesaria hoy en día. La comprensión cultural no debería quedar sólo en palabras, sino que también se tiene que vivir. Sobre todo hoy en día, la tolerancia se debería apoyar y debería jugar un papel muy importante en cualquier programa escolar. Esta es la posición elemental en el «Collège du Léman» en Versoix, situado a orillas del lago Léman. Como organismo escolar internacional, el colegio fomenta la comprensión intercultural con el solo hecho de recibir estudiantes de todos los países del mundo – más de 900 estudiantes representan a aproximadamente 80 países. Ellos son los que for-

glés o en francés. La paleta escolar comprende desde el jardín de niños, pasando por la secundaria, hasta un diploma de preparatoria. Ya sea la formación preuniversitaria suiza («Maturité Fédérale Suisse») o el bachillerato francés («Baccalauréat»), o el correspondiente diploma inglés o americano, la meta principal es la formación de un estudiante maduro, no solamente a nivel escolar, sino también a nivel personal.

Por medio de una supervisión personal dentro de lo que cabe, los niños son educados con una meta fija en mente. Por eso el cupo máximo de alumnos por sala de clase es de 15. De esta forma se alcanza una comunicación intensiva y máxima entre maestro y alumno. Así se pueden re-



está a la disposición de los alumnos. Para el entrenamiento mental se cuenta con una biblioteca con más de 20000 obras. Las posibilidades para la ocupación del tiempo libre son múltiples. Paralelamente se organizan excursiones y paseos a diferentes lugares para hacer la estancia más agradable y variada.

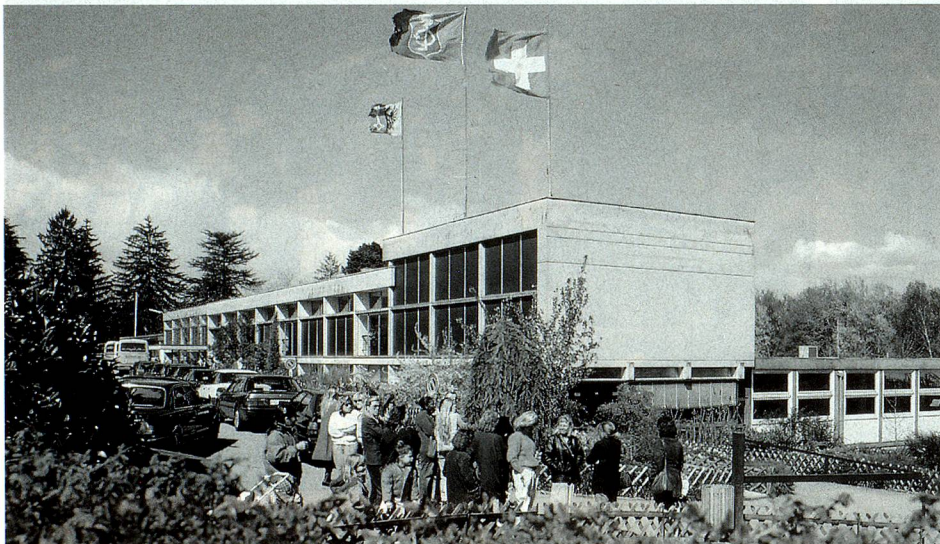
## **Cursos de Vacaciones en el «Collège du Léman»**

En los meses de julio y agosto el «Collège du Léman» se encuentra a la disposición de los alumnos que deseen pasar aquí sus vacaciones. Durante tres semanas se llevan a cabo cursos de francés, inglés e informática. Se dirigen a alumnos y alumnas entre los 8 y los 18 años, a principiantes así como a avanzados, ya que en cada materia se realizan tres niveles diferentes para las distintas exigencias. Todos los maestros enseñan en su lengua materna. Por la tarde existe un programa deportivo que forma parte del programa de enseñanza.

También en estos cursos la mezcla de diferentes culturas y nacionalidades de los niños ha dado muy buen resultado. Los cursos son anunciados internacionalmente.

## **Comunicación entre la ciudad y el campo**

A pesar de su cercanía con la ciudad de Ginebra, el «Collège du Léman» se encuentra situado en plena naturaleza. Con sus 10 hectáreas de superficie, cual un gran parque, el Colegio limita con una zona agrícola. Así pueden los alumnos concentrarse y aprender tranquilamente. Y la gran ventaja reside en que al estar situado el internado cerca de la ciudad de Ginebra, no se llega a perder la relación económica real. Los problemas de la ciudad de Ginebra también se discuten en el Colegio. Con esta confrontación se alcanza que los niños no crezcan o se desarrollen ajenos al mundo real que nos rodea. Protegidos de influencias negativas, no dejan de enterarse de los problemas que se sufren en otros contextos. Pueden entonces enfrentarse mejor a los problemas y al final practicar cierta tolerancia.



man el mosaico policromático que caracteriza a los internados internacionales. El lema directivo es «Entre todas las diferencias se puede integrar una unidad», y éste comprueba la meta indicada del colegio, la cual es la comprensión intercultural.

La mezcla de nacionalidades se encarga de lograr esta meta. «Aquí se encuentran los niños día a día con las diferentes culturas que están constantemente presentes. Evadir esta situación es casi imposible», afirma el director Francis A. Clivaz. Esto lleva a la tolerancia y al respeto mutuo, partes esenciales de una educación completa. De esta manera están los alumnos más preparados para enfrentarse a los diversos problemas humanos, sociales, culturales y científicos que existen en el mundo.

## **Del jardín de niños hasta la formación preuniversitaria**

El «Collège du Léman» ofrece una educación básica de las materias oficiales en in-

conocer y resolver los problemas de una forma eficaz y, sobre todo, a tiempo). Con los medios más modernos de enseñanza, como laboratorio de idiomas y sala de computación, se transmiten las materias de una forma eficiente.

También fuera del horario de clases se le da mucha importancia al desarrollo personal de cada alumno. Un campo deportivo



### **Para información dirigirse a:**

Teléfono (4122) 755 25 55  
Teléfax (4122) 755 19 93

### **Dirección:**

Collège du Léman  
74, Route de Sauvigny  
1290 Versoix-Genève  
Suiza



## Cuando la escuela llega a formar parte de la familia

La Escuela Americana de Leysin, situada en los Alpes suizos, en una región que por su belleza es envidiable es una empresa con tradición familiar. En 1961 fue fundada por los padres del actual rector de la escuela, Steven Ott, y así poder continuar la tradición estando la escuela siempre en manos de la familia. El hijo mayor de los tres hermanos, se capacita en dirección de empresas, mientras que sus otros dos hermanos ayudan con los trabajos diarios de la escuela para su óptimo funcionamiento. Aún la señora Ott se ocupa bastante de los asuntos escolares, no sólo en cuestiones internas, sino también en lo que acontece fuera de la escuela, como por ejemplo, hace poco tiempo fue nombrada presidenta del parlamento municipal de Leysin. Doris Ott y su marido se preocupan por integrar la escuela a la comunidad, para que de esta forma las alumnas y los alumnos se sientan como en su casa por doquier. Así se hace una escuela pri-

to escolar. En este sentido la Escuela Americana de Leysin tiene grandes exigencias. Ofrece una enseñanza escolar desde el noveno hasta el treceavo año y por supuesto la meta es el diploma a nivel preuniversitario. «Prácticamente todos nuestros alumnos sin excepción visitan en un futuro alguna universidad», enfatiza Steven Ott, «desde aquí aprenden ya a dar lo mejor de sí mismos».

Por ejemplo: La escuela tiene reglamentado diariamente de dos a cuatro horas de estudio personal, las alumnas y los alumnos pueden hacer uso de una extensa biblioteca de una forma ilimitada y con una infraestructura ultramoderna, así como el uso del cuarto de computación. A fin de cuentas un estudio tan exigente vale la pena; ya que terminando la enseñanza



preuniversitaria se les entrega a los absolventes de la escuela de Leysin un diploma, el cual para su carrera académica les puede abrir muchas puertas. Por un lado el diploma americano de alta escuela (US High School Diplom) para la admisión a las universidades norteamericanas o canadienses, por otro lado el Baccalaureat internacional (IB) para la aceptación a las escuelas profesionales en más de 70 países, incluyendo Suiza, Alemania y la mayoría de las naciones europeas. La entrada a la universidad será facilitada a través del programa AP de «Emplazamiento avanzado» (Advanced placement). El programa AP da la posibilidad en las universidades de los Estados Unidos de reducir el estudio universitario uno o dos semestres. El idioma oficial en la escuela de Leysin es el inglés, y la escuela ofrece también un diploma reconocido en inglés como segunda lengua (ESL).

La ardua labor en el rendimiento escolar de los miembros de la Escuela Americana

### Educación internacional para el siglo 21

- Preparación para un estudio en una escuela superior universidad, con un diploma superior de los estados Unidos (US High School Diploma), programa de emplazamiento avanzado (Advanced Placement-Programm), Baccalaureat internacional (IB).
- Se ofrece la posibilidad de llevar inglés como segunda lengua (ESL) integrada en el programa regular.
- Deportes, actividades, viajes por Europa.
- Diferentes oportunidades de hacer el esquí en los alrededores, cursos de esquí alpino a todos los niveles, equipos de esquí alpino para competencias.
- Atmósfera familiar, alojamiento confortable.
- Grupos de estudiantes internacionales, de más de cuarenta países.
- Situada en Leysin, en una planicie de los Alpes suizos con bastante sol.
- Acreditada internacionalmente por el Consejo Europeo de Escuelas Internacionales y de la Asociación de los Estados Medios (Middle States Association, USA).

de Leysin, demanda también un equivalente en tiempo libre que se compense con el programa regular. También en este sentido está la Escuela de Leysin bien equipada: Las diferentes posibilidades van desde una docena de actividades deportivas, música, baile, teatro y hasta viajes y excursiones escolares. En Leysin han hecho ya tradición los deportes de invierno; la escuela organiza de enero a marzo clases de esquí alpino así como competencias con otras escuelas privadas circunvecinas.

Una de las compensaciones principales, hasta se podría decir tal vez, la más importante, sucede día a día en la vida cotidiana de una manera menos espectacular, el contacto diario con personas de todo el mundo. El diálogo entre las culturas es a los ojos de la dirección de la escuela una gran tarea de la Escuela de Leysin. Los niños y los jóvenes aprenden de una manera grata a convivir diariamente con otras mentalidades, aprendiendo así a ser tolerantes para con otras culturas. El director Steven Ott; «Nuestro mayor deseo es que nuestros alumnos se despidan de la escuela como ciudadanos del mundo».



### Leysin American School in Switzerland

vada y una empresa familiar en términos verbales. «Queremos ofrecerles a los niños y a los jóvenes un ambiente familiar,» dice Doris Ott, «para que así crezcan como si estuvieran con su propia familia.»

De la misma manera familiar está organizado el sistema escolar. La escuela cuenta con aproximadamente 290 alumnas y alumnos que provienen de más de 40 países de todo el mundo, y están repartidos en clases de un promedio de 13 personas por salón de clases. Cada niño pertenece entonces a un «grupo escolar familiar», es decir a un grupo de 15 compañeros de clase, que son asesorados por un maestro y una maestra. Estas personas de referencia son llamadas por los niños «Mom» y «Dad», cuenta Doris Ott, «y que ellos les ofrecen a los niños lo que una familia podría darles. Eso se demuestra desde una simple plática, la celebración de un cumpleaños y hasta la realización de excursiones conjuntas». Este concepto es solamente posible, gracias a que tanto los alumnos como los maestros viven en el internado.

El director Steven Ott, está convencido de que un ambiente familiar propicio es la llave de todo éxito. En un marco de seguridad y de comprensión, pueden desarrollarse los jóvenes de una manera ideal. No solamente para su carácter y su personalidad, sino también para el rendimien-

### Para información dirigirse a:

Teléfono: (4125) 33 37 77  
Telefax: (4125) 34 15 85

### Dirección:

Escuela Americana de Leysin  
1854 Leysin  
Suiza



# Ftan hace escuela

Fomento individual en el Instituto alpino Ftan



Hace 200 años que el humanista Rosius a Porta fundó la escuela más antigua del Engadin en Ftan.

Estaba a la disposición de niños y niñas siguiendo los métodos filantrópicos de su fundador, de los cuales el estaba totalmente convencido. Ya que los jóvenes necesitan un espacio propicio para su desarrollo personal, un espacio que en Ftan ha dado muy buen resultado. La dirección actual de la escuela se orienta por supuesto a esta doctrina histórica de su fundador. «La historia es una parte de nuestro futuro» dice el rector de la escuela Dr. Fritz Gutbrodt, y fortalece así la proposición de re-

lacionar de esta manera los valores tradicionales con ideas frescas e innovadoras, para transmitírselas a los jóvenes en esta bella parte de la naturaleza como lo es el Engadin.

## Formación personal y sentido de la colectividad

El desarrollo personal de cada alumno y de cada alumna requiere una atención y un fomento individual, logrado a través de grupos pequeños y un personal docente competente. Así los jóvenes tienen la oportunidad de cultivar sus propias cualidades. Sin perder la relación con la sociedad actual, en el Instituto Ftan situado en los Alpes no se trata de forjar a individualistas, sino a personas con un horizonte amplio y abierto al mundo y sobre todo con un alto grado del sentido de colectividad. Así como cada piedra pequeña de un mosaico forma parte de una obra de arte.

## Trabajo escolar y productividad deportiva

Con los bellos paisajes de esta parte de Suiza que es el bajo Engadin, los deportes de invierno cobran una especial importancia, ya que muy cerca se encuentra la región alpina para esquiar y así poder entrenar idealmente este deporte. Para los jóvenes deportistas se cuenta con entrenadores en tres diferentes disciplinas que son; Snowboard (deslizamiento en nieve sobre tabla), esquí alpino y esquí de fondo. El entrenamiento es intensivo y dis-

*El nuevo grupo deportivo y el curso de alemán como lengua extranjera se extienden a todos los niveles de clases en el ancho espectro modular de la bien sedimentada oferta escolar.*

ciplinado, pero con esto no se trata de hacer un simple «gimnasio deportivo» de esta escuela. Los alumnos de las clases deportivas también están integrados a las clases regulares – sin que durante el entrenamiento tengan remordimiento de conciencia o la impresión de que se están atrasando en la escuela-. Una boleta de calificaciones personal y un equipo docente enérgico ayudan a los jóvenes a actualizarse o a prevenir que se atrasen en ciertas materias. De acuerdo con este patrón se tiene previsto formar un grupo similar talentoso, pero en música.

## Posibilidades de desarrollo escolar

Las clases especiales son sólo una pequeña parte de la gran gama de programas didácticos de formación que ofrece el Instituto Ftan, además de los dos diplomas preuniversitarios como son el Bachillerato tipo B (Latín) y el D (idiomas modernos), se agregan también la escuela secundaria y la escuela de comercio, la cual se absolverá con el diploma profesional, la escuela de educación general (DMS) así como el 5º y el 6º año son niveles elementales en el Ftan. Así obtienen todos los estudiantes la posibilidad de desarrollar y comprobar individualmente sus cualidades. Para los estudiantes de lengua materna extranjera se ofrece un curso intensivo de alemán como lengua extranjera.

## «Tutores» y «Mentores» facilitan la escalada

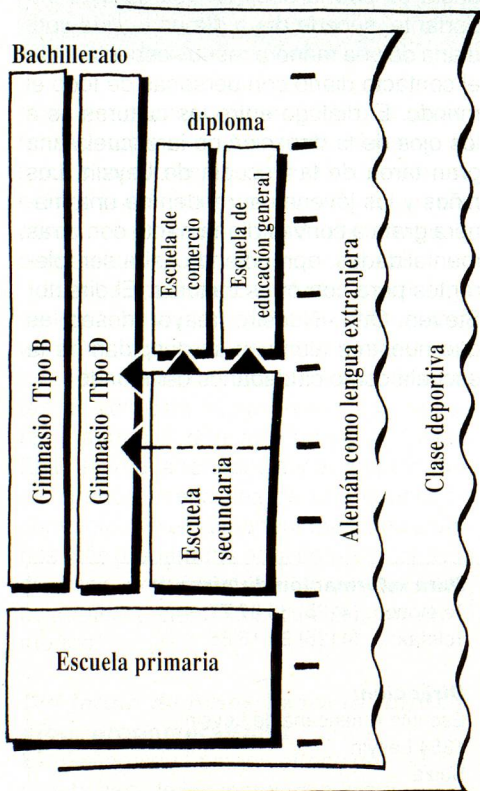
No solamente de los maestros del Colegio y por el rector reciben los alumnos del Ftan apoyo seguro. Sino también la escuela posee un sistema especial y único, fomentado por el grupo directivo. Sistema llamado Sistema-Tutor, en el cual alumnos de niveles superiores se encuentran a la disposición de alumnos de niveles inferiores en el caso de dificultades relacionadas con las diferentes materias. Los alumnos nuevos y las alumnas nuevas al entrar al Internado reciben un «Mentor» con mucha más experiencia y edad, el cual apoya y ayuda en casos de problemas de la vida diaria. Complacencia y colegialidad no son palabras al viento en el Ftan. Sino valores que se cosechan y se viven día a día, así como un mutuo respeto y consideración. Los padres de familia no dejan de estar constantemente informados de lo que pasa en el Instituto. El consejo de los padres de familia es el instrumento del diálogo activo con la mesa directiva de la escuela y del internado.

### Para información dirigirse a:

Dr. Fritz Gutbrodt, Rector  
Teléfono (4181) 864 02 22  
Teléfax (4181) 864 91 92

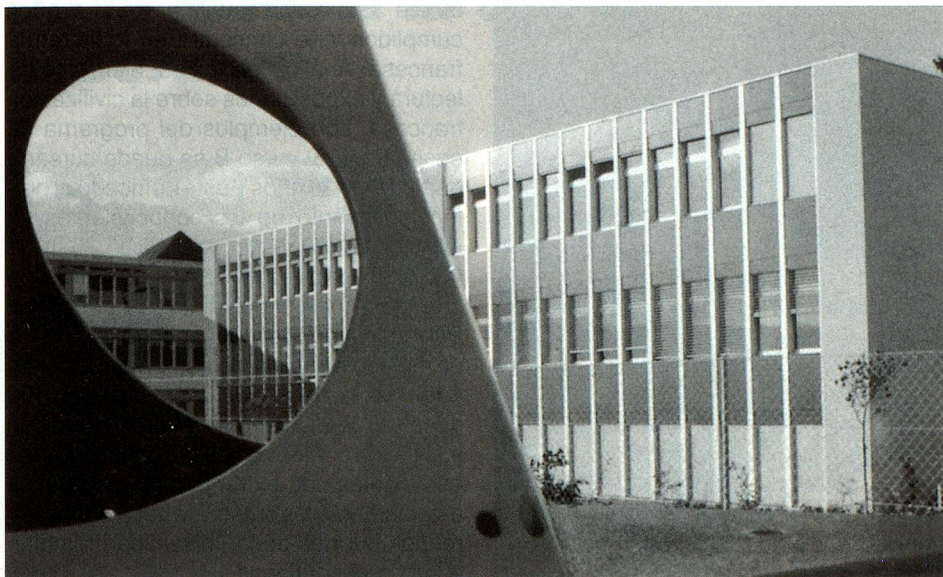
### Dirección:

Hochalpinen Institut Ftan  
7551 Ftan





# Nuestra garantía es la experiencia



Florimont, instituto mixto, imparte una enseñanza de calidad, basada en los programas franceses adaptados a Suiza. Sus alumnos tienen así la posibilidad de preparar el bachillerato federal suizo o el bachillerato francés, en régimen de internado, media pensión o externado. En él se forman unos seiscientos escolares, desde las primeras clases infantiles (12ª france-

sa, 1ª primaria suiza) hasta la entrada en la Universidad, con arreglo a métodos que llevan más de ochenta y cinco años probando su eficacia. La enseñanza del inglés, alemán e informática ya se inicia en la sección primaria. Cada año, un centenar de jóvenes terminan en Florimont, con un diploma que les abre las puertas de las universidades suizas y extranjeras. El

alumnado comprende unas cincuenta nacionalidades, y se aceptan alumnos de todas las confesiones, aunque el Instituto es de orientación católica. El recinto escolar dispone – hecho excepcional – de dos salas de deportes, dos campos de fútbol (uno de ellos, sintético), dos pistas de tenis, locales para la esgrima, judo, balonvolea, balonmano, baloncesto, ping-pong y musculación. Tres salas de música permiten a los jóvenes ejercitar su talento al órgano, piano y numerosos instrumentos de orquestas clásicas o modernas. El establecimiento está ubicado en un barrio tranquilo, y sólo a 10 minutos del aeropuerto y a 5 minutos de la autopista. Durante el invierno, el internado se desplaza los fines de semana a la residencia secundaria del Instituto, en Contamines-Montjoie (Alta Saboya), para practicar el esquí.

#### Para información dirigirse a:

Teléfono: (4122) 792 09 11  
Teléfax: (4122) 792 09 18

#### Dirección:

Institut Florimont  
1213 Petit-Lancy (Genève)  
Suiza

## El Instituto Montana en la montaña de Zug **Isla Suiza sin fronteras**

Si alguien buscara un lugar típico suizo que concordara con los libros de cuentos, podría uno encontrarlo en la montaña de Zug: Prados verdes se extienden sobre los montes que se encuentran antes de llegar a los Alpes, abajo en el valle centellea el lago de Zug, y ni siquiera falta el sonido de los cerros de las vacas, ni el suave traquetear de la bandera suiza en el aire. A pesar de eso la montaña de Zug no parece ser un lugar aislado en Suiza, ya que el grupo de estudiantes que esperan por el tren de cremallera, conversan en neerlandés o en inglés, son alumnos del Instituto Montana, una escuela privada fundada en 1926 y con una reputación internacional impecable. «Claro que estamos orgullosos del lugar privilegiado en que se encuentra nuestra escuela», dice el director de la escuela Karl Storchenegger, «pero la meta principal de nuestra escuela es ante todo preparar a los jóvenes en la vida para que sean más tolerantes y para que se desarrollen con una mente más abierta al mundo que nos rodea.»

Las fronteras entre naciones y culturas se superan día a día en la rutina escolar. Los 250 alumnos-huéspedes, con los que cuenta la escuela Montana provienen de más o menos 30 países diferentes del planeta. La escuela cuenta con tres diferen-

tes secciones que son: La italiana, la neerlandesa y la americana, muchas materias optativas y todo tipo de recreaciones (deportes, cultura, excursiones, etc.), en diferentes idiomas. Experiencias muy valiosas se viven en este ambiente internacional que ofrece el internado con sus 150 plazas. La sección suiza cuenta con escuela primaria del quinto al sexto año y un nivel de orientación para el séptimo y octavo y noveno año escolar, una escuela comercial media así como con un instituto de segunda enseñanza (Gymnasium). Y por último también abarca en 7 años de enseñanza los diplomas preuniversitarios tipo A, B, C y E. Los diplomas preuniversitarios así como el diploma comercial son reconocidos por la confederación, (Diploma preuniversitario local, Hausmatura).

En la sección neerlandesa se puede alcanzar el diploma preuniversitario regular por medio de un examen adicional que lo completa, el cual abre las puertas en cualquier universidad de Holanda. La escuela italiana está asimismo reconocida estatalmente. Las clases en la sección de habla inglesa absuelven sus estudios con un diploma de alta escuela (High-School-Diplom) que les asegura la entrada en prácticamente cualquier universidad de los Estados Unidos de Norteamérica. Además

el Instituto Montana ofrece cursos de preparación para el Baccalaureat internacional (IB).

Las lenguas oficiales en el Instituto Montana son el alemán, el inglés y el italiano, de esta forma todas las alumnas y todos los alumnos de la escuela se desarrollan en un ambiente políglota. La escuela también se preocupa de una manera especial de asegurar intensivamente a sus alumnos, por eso los salones de clase cuentan con sólo diez lugares para estudiantes, fuera del horario normal de clases se ofrecen cursos de regularización para los alumnos que tengan dificultades en alguna materia, en resumen; el Instituto Montana desea darles a sus alumnos un instrumento útil para facilitarles el duro camino de la vida, y para alcanzar esta meta, en la montaña de Zug como si fuera una isla, es el lugar ideal. «Aquí los niños se pueden realmente concentrar en sus estudios», opina el director Karl Storchenegger, y es verdad, ya que hasta los cerros de las vacas parecen sonar de una forma más suave.

#### Para información dirigirse a:

Teléfono: 042 21 17 22 (4142) 21 17 22  
Telefax: 042 21 54 65 (4142) 21 54 65

#### Dirección:

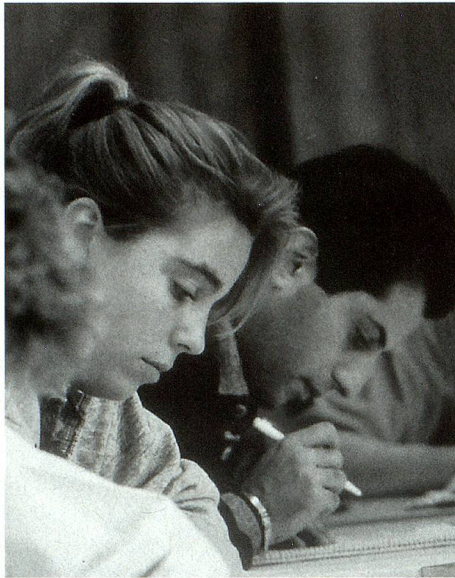
Instituto Montana Zugerberg  
Escuela internacional para jóvenes de  
ambos sexos a partir de los 10 años  
CH-6300 Zug/Suiza



# Universidad de verano también para los no-académicos

Tiempo de verano-tiempo de vacaciones: En la universidad de Lausanne Dorigny, situada en una región muy verde a las orillas del lago Léman, quedan la mayoría de los salones de clases vacíos y los pocos estudiantes que todavía trabajan, se deleitan a veces tomando un café en el jardín del restaurante, solamente en un lugar de la universidad hay mucha actividad: en la secretaría de «Cursos de vacaciones».

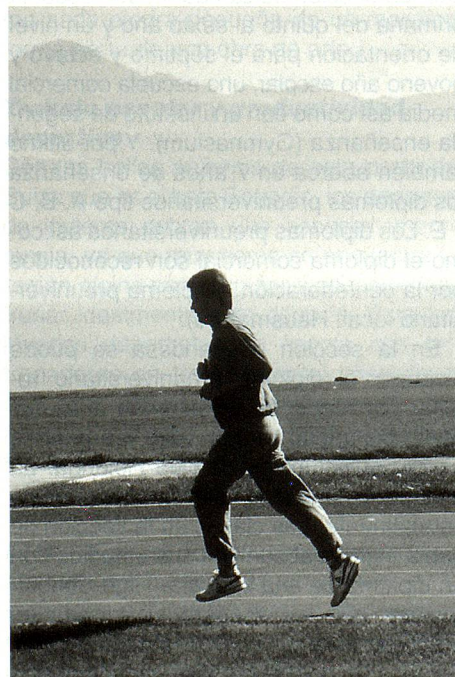
Los cursos de vacaciones se efectúan en la facultad de ciencias humanas y ofrecen durante todas las largas vacaciones de verano cursos de francés, tanto para estudiantes como para extranjeros. «Desde hace ya 100 años», dice el director de los cursos de vacaciones, el señor Jean-François Maire, «en 1995 tenemos el gusto y el honor de cumplir 100 años». El señor Maire es también docente de francés en la uni-



versidad de Lausana y se alegra que los cursos se lleven a cabo por personal docente competente. «De esta manera queremos mantener un cierto nivel elevado», dice, «por eso hemos excluido conscientemente los cursos de principiantes».

Si uno tiene los conocimientos necesarios de la lengua francesa para los cursos de vacaciones, cada bloque de curso comienza con una evaluación de conocimientos, para determinar el nivel al cual se puede ingresar. Un diploma preuniversitario no se requiere. Regularmente se efectúan cuatro bloques de tres semanas, por la mañana se dan clases y por la tarde cada participante puede disponer de su tiempo libre de una forma independiente, como por ejemplo conociendo la ciudad de Lausana y sus alrededores, o aprovechando su tiempo libre de otra manera como haciendo deporte.

Existe la posibilidad abierta de escoger entre dos tipos de estudios: El curso A re-



quiere una edad mínima de 18 años cumplidos y se concentra en la literatura francesa. Análisis de textos, ejercicios de lectura y exposiciones sobre la civilización francesa, son ejemplos del programa de enseñanza. El curso B se puede cursar a partir de los 16 años y está enfocado al perfeccionamiento de los conocimientos ya adquiridos de la lengua.

Gramática, traducciones y conversación son los temas principales de este curso. Este sistema parece tener aceptación, — si no, no hubieran durado estos cursos de vacaciones a través de tanto tiempo, 100 años —. Jean-François Maire estima su institución como una valiosa unión entre los estudiantes, los extranjeros y los nuevos estudiantes; «los cursos de vacaciones abren las puertas de la universidad también a los no-académicos.»

Por otro lado, es para los estudiantes nuevos, sobre todo los extranjeros, el primer punto de orientación. Es sabido que el primer contacto, es siempre el más importante, por eso también nuestros cursos son de cierta manera una motivación para ir a la universidad. «Por eso se ha de celebrar en 1995 el centésimo cumpleaños de los cursos con mucho ánimo porque se tiene bien merecido. De qué forma y qué sorpresas se esperan para esta celebración, el profesor Maire no quiere decir nada. «¿Por qué no se deja simplemente sorprender?».

## Cursos en 1995

- 1er. curso del 10 al 28 de julio
  - 2º. curso del 31 de julio al 18 de agosto
  - 3er. curso del 21 de agosto al 8 de septiembre
  - 4º. curso del 11 al 29 de septiembre.
- Promedio de 18 personas por curso y pro salón.  
Edad mínima 16 años.  
Personal docente calificado.  
Selección libre de los bloques de cursos.

Catálogo detallado a partir de enero de 1995

**1995 será un año excepcional para los cursos de vacaciones ya que celebran un centenario de vida.**

## Para información dirigirse a:

Teléfono (4121) 692 30 90  
Telefax (4121) 692 30 85

## Dirección:

Université de Lausanne  
Cours de vacances  
B.F.S.H. 2, Dorigny  
1015 Lausanne/Suiza



## De la mano a la cabeza y al corazón



Montreux, la ciudad turística de Suiza tan famosa, al lado del lago Léman: Personas de todo el mundo buscan aquí descanso, reposo y distracción. Numerosos caminos se extienden a lo largo del paseo a la orilla del lago, pasando por jardines adornando las terrazas de los hoteles, en los cuales camareros ágiles y camareras trabajadoras manejan hábilmente las bandejas de plata sobre los hombros. Solamente un jardín con una terraza tiene rara vez clientela, aunque pertenece a un magnífico gran hotel de fines del siglo pasado, al Hotel Europa, que lleva desde 1985 el nombre de «Hotel Instituto de Montreux» HIM. ¿Un hotel sin huéspedes? la solución al acertijo es que: El HIM es una escuela-hotel especializada en la cual los futuros directores de la hotelería aprenden aquí su oficio.

La enseñanza del HIM empieza de hecho con trabajo hecho a mano. «En el primer semestre nuestros estudiantes aprenden efectivamente a conocer como funciona el mecanismo hotelero», dice el director Edouard P.O. Dandrieux quien absolvió la escuela especializada en hotelería de Lausana y fue director durante varios años en diferentes hoteles en el extranjero. Concretamente hablando las alumnas y alumnos (aproximadamente 350 de unos 50 países de todo el mundo) serán adiestrados en trabajos como los de la cocina, servicio, recepción y en general trabajos involucrados con la hotelería. Más tarde se le da mayor importancia a la administración y dirección de hotelería, así como al marketing, ventas, conducción de personal a nivel directivo, etc. Después de los cinco

meses del bloque de teoría, sigue la práctica con la misma duración en hoteles del país y del extranjero. «Quien en la escuela aprende primero el trabajo manual, puede, más tarde, en un puesto directivo satisfacer debidamente las distintas exigencias», de lo cual el director Dandrieux está convencido. Por eso dirijo la enseñanza en el HIM conscientemente de la mano a la cabeza, y finalmente al corazón. «La meta en nuestra escuela es la enseñanza a los dirigentes hoteleros para que lleven a cabo su función con cariño. Quien desempeña su trabajo con alegría y placer puede transmitirlo también a los clientes, así como al personal también». La HIM despierta en diferentes niveles el amor al trabajo. Por un lado la escuela está situada en un lugar privilegiado, en el corazón de Montreux, sin problemas de transporte y con una variedad innumerable de ocupar el tiempo libre, y todo esto a un paso de la escuela. Segundo, a través de la mezcla internacional de los alumnos, es decir de los futuros dirigentes de hoteles, se preparan para desempeñar su trabajo de una manera más abierta al mundo. «La mayoría de nuestros diplomados trabajan más tarde en cadenas hoteleras internacionales», explica Edouard Dandrieux, «por eso es necesario para ellos ya durante el aprendizaje desarrollar un cierto sexto sentido para tratar con las diferentes culturas y mentalidades». Por eso en el sentido de conservar esta internacionalidad es el inglés el idioma oficial de aprendizaje en el Hotel Instituto Montreux.

Y no es por demás decir que para el personal docente del HIM es muy importante este amor al trabajo y una constante lucha por alcanzar un alto nivel de calidad, si algún hotel desea tener una cierta calidad en su funcionamiento se le tiene que dar mucha importancia a la calidad ya desde el adiestramiento del personal. «Nuestra escuela escoge a sus maestros de una forma muy cuidadosa; tienen que ser competentes y cada año realizan cursos de actualización y superación didáctica». El programa completo en el HIM dura tres años y termina con un diploma de dirección hotelera de dos niveles; el título de la Sociedad de Escuelas Suizas de Hotelería y Restaurantes por un lado, y por el otro lado el de la Organización Hermana Americana AHMA. Existen tratados de superación profesional con diferentes universidades americanas, además el Instituto Montreux es reconocido por la Sociedad de Escuelas Privadas de los Estados Unidos, así como por la unión para la dirección de hoteles de la Gran Bretaña.

Además del aprendizaje que dura tres años, para los alumnos que tienen el diploma preuniversitario y con una edad mínima de 18 años cumplidos, el HIM ofrece un programa de enseñanza que dura dos años, el cual puede ser cursado por profesionales a partir de los 19 años de edad y con un mínimo de dos años de experiencia en el ramo. Todos los participantes de los cursos en el primer semestre viven en el internado, más tarde tienen la oportunidad de alojarse externamente si lo desean. En el internado todos los estudiantes empiezan a conocer las reglas del juego de la hotelería, ya que la escuela le da una importancia especial a un comportamiento adecuado y correcto, desde un atuendo impecable hasta una conducta intachable en las situaciones diarias. Aún después de la culminación de los estudios vale esta regla, según el director Dandrieux, vale recordar la frase de carácter saludable: Ningún cliente es como otro y por lo tanto no pueden ser tratados de la misma forma, ya que no existe el libro del cual se pueda sacar la receta. En la práctica lo que cuenta es la carnicía y la confianza que se le da al cliente, ante cualquier otro servicio por muy complejo que sea. Nada debe ser más importante para un buen gerente hotelero que la satisfacción completa de sus clientes.

### La oferta del HIM:

- **Tipo de escuela:** Escuela de dirección hotelera con dos diplomas a dos niveles («Diploma Suizo de Dirección Hotelera» y el «Diploma de Hospitalidad Empresarial». AH&MA).
- **Duración de los cursos:** 3 años o dos años (en el curso de tres años la práctica está incluida).
- **El año escolar:** 5 meses de teoría, seguidos de 5 meses de práctica. Inicio de cursos en *invierno*: a principios de febrero  
*en verano*: a principios de septiembre.
- **Admisión:** Hombres y mujeres con un diploma escolar o experiencia profesional a partir de los 18 años, respectivamente los 19 años cumplidos. Es necesario tener buenos conocimientos del idioma inglés (550 TOEFL o referencia equivalente).

### Para información dirigirse a:

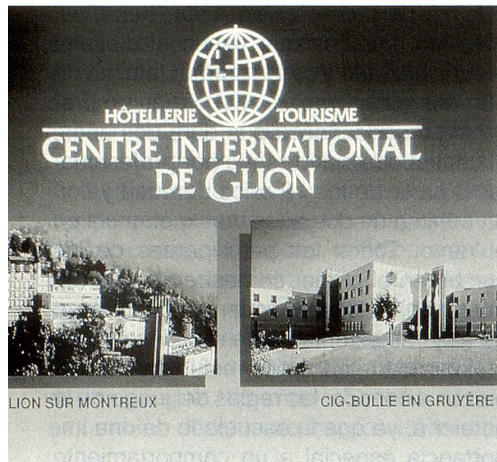
Teléfono: (4121) 963 74 04  
Telefax: (4121) 963 80 16

### Dirección:

HIM, Hotel Instituto de Montreux  
15, avenue des Alpes  
1820 Montreux  
Suiza



## Forjador de puestos directivos para hoteleros



¿Qué hace uno cuando se tiene que organizar en un tiempo mínimo alojamiento para 32 000 personas? Esta pregunta se formuló el pasado invierno ante los juegos olímpicos organizados en Lillehammer. Para los principiantes una tarea así parece casi imposible, más no para las personas que han aprendido en el sector hotelero a entrelazar los hilos de esta exigente tarea. Con destreza, constancia y disciplina pudieron los organizadores reservar 70 hoteles, 20 escuelas y 300 edificios privados para que así cada participante de la olimpiada tuviese por lo menos un pequeño lugar donde alojarse.

Esta enorme responsabilidad para esta difícil tarea, estuvo a cargo de una mujer de apenas 26 años de edad, la noruega Nina Wahlström. Tres años antes de Lillehammer ella asentó la primera piedra de su exitosa carrera: el diploma de su formación profesional superior en el Centro internacional de Glion para ejecutivos en hotelería y turismo. «Por supuesto que no todos nuestros ex-alumnos encuentran en seguida un empleo en el comité de los juegos olímpicos», comenta Maha Fahmy, la encargada de marketing-comunicación de la escuela, «pero nuestra escuela es muy estimada y reconocida internacionalmente. Con un diploma de la escuela de Glion tiene uno las mejores oportunidades para conseguir un puesto directivo en el sector hotelero». El centro de Glion se ha forjado su gran fama a través de los años. La escuela posee una tradición de más de treinta años y trabaja conjuntamente con las cadenas hoteleras y agencias turísticas más grandes del mundo. Cada año se encuentran aproximadamente cerca de unos 300 hoteleros en educación profesional. Hace poco que la escuela ha tenido que expandirse, en Bulle, cerca de Freiburg, abriendo otra escuela con otras 100 plazas. El secreto del éxito de Glion, es el

contacto estrecho con sus ex-alumnos. Estos se encuentran con frecuencia en puestos estratégicos en las mejores cadenas hoteleras o hoteles, proporcionando así una ayuda muy valiosa para la planificación profesional. De hecho las prácticas, que para todos los estudiantes son obligatorias, se llevan a cabo en las mejores direcciones (Con una amplia gama de elección con más de quinientas empresas en el país y en el extranjero).

La extensa red del centro de Glion comprende más de 3 300 miembros en 85 países. Se da muchas veces el caso de que algunos ex-alumnos regresen gratuitamente a Glion, sobre todo como ponentes en ciertos cursos específicos semanales. Por otro lado el lugar en donde se encuentra la escuela es inolvidable, situada en una gran terraza con mucho sol y con una vista incomparable de Montreux al lago Léman.

Más no solamente la extensa red de relaciones con los miembros del Glion y con las cadenas hoteleras, ni el lugar con su paisaje incomparable bastan para hacer de Glion una forjadora de directivos. Ante todo está la bien fundada preparación profesional. Se ofrecen dos posibilidades de preparación: Quien posee un diploma preuniversitario, un Baccalaureat o una educación semejante, y tiene por lo menos 18 años de edad, puede inscribirse en el curso que dura tres años en hotelería y turismo. Cinco semestres de teoría y dos prácticas de tres y seis meses que se pueden realizar en Suiza, o en el extranjero.

La parte teórica es consolidada prácticamente, los estudiantes tienen que aprender en una primera fase todos los trabajos a realizarse diariamente en un hotel, como son: cocina, recepción, servicio en general, etc. Los idiomas oficiales en los cuales se enseña en la escuela son el inglés y el francés, además se puede escoger también una tercera lengua extranjera. La dirección escolar se preocupa constantemente de que los alumnos sean aseados y que se sepan comportar, también se le da una importancia especial al atuendo. «De alguna forma somos también una escuela de la vida», comenta la promotora en marketing, la señora Maha Fahmy. Regularmente sirven los mismos estudiantes del Glion a sus compañeros, así como a invitados a algún banquete, o también salen a veces fuera de la escuela a servir en grandes ceremonias con el servicio de banquetes de la misma escuela.

En la segunda parte del estudio que dura tres años, los alumnos y alumnas escogen su ramo específico con el cual harán mas tarde su diploma o trabajo final. Tie-

### Calidad y eficiencia

- Formación de personal para puestos directivos para la industria hotelera internacional, restaurantes, el turismo y la dirección de hospitales.
- Diploma de gestión hotelera y turística (tres años)
- Diploma de administración hotelera (un año y medio)
- Cursos en francés y en inglés
- Iniciación de cursos en enero o en agosto
- Durante las dos prácticas obligatorias en Suiza y en el extranjero se consigue la primera experiencia profesional
- Principios básicos de la enseñanza: Calidad y eficiencia

nen para escoger 14 materias que van desde la seguridad en el hotel, hasta la restauración en un hospital.

La oferta de los nuevos cursos en la escuela de Glion se ha ampliado, como por ejemplo: con el curso de administración y dirección de salón de juegos (Casino). «Nuestros alumnos deben desarrollar su sentido de empresarios», describe Maha Fahmy como la meta principal del centro internacional, «tienen que ser capaces de tomar decisiones en el momento indicado». Un punto interesante en este aspecto es que cada día hay más mujeres que se capacitan en esta carrera empresarial en Glion. Al principio contaba la escuela con un cinco por ciento de miembros del sexo femenino y hoy en día ha crecido hasta un cincuenta por ciento.

Junto al curso de tres años, existe una segunda posibilidad de capacitarse y que dura la mitad del tiempo, ésta termina con un diploma de administración hotelera. Requisitos de admisión: haber cumplido los 18 años, educación al nivel de diploma preuniversitario o tener experiencia profesional en el ramo. Los diplomas adquiridos en la escuela Glion son reconocidos por el gremio de escuelas suizas especializadas en hotelería y restaurantes así como por la asociación institucional de empresarios y servicios hoteleros (Hotel Catering and Institutional Management Association, HCIMA), válidos para todos los países de habla inglesa. Con el instituto de estudios superiores comerciales «Haute Etudes Commerciales» HEC de la universidad de Lausana y con universidades de los Estados Unidos de Norteamérica existen contratos por uno o dos años de educación adicional.

### Para información dirigirse a:

Teléfono: (4121) 963 48 41  
Telefax: (4121) 963 13 84

### Dirección:

Centro Internacional de Glion  
Escuela superior en gestión hotelera y turística  
1823 Glion-sur-Montreux, Suiza.